

海外の宗教事情に関する 調査報告書

資料編 6

カナダ宗教関係法令集

平成 24 年 3 月

文 化 庁

は し が き

本書は、文化庁がカナダ、ロシア、スペイン、スウェーデンの4カ国を調査対象国として、平成20年度から平成23年度にわたって実施した第4次「海外の宗教事情に関する調査」の報告書資料編である。

報告書の本編では、竹村牧男東洋大学学長を座長とする協力者会議において策定された調査方針・計画等を基に、宗教団体に関する法制度・税制度について、ならびに宗教の社会との関わりを中心に調査を行った。

調査結果は報告書にとりまとめたが、本書はその資料編として、カナダにおける宗教関係法令を収録したものである。

本書の作成にあたっては、調査協力者の加藤普章大東文化大学法学部教授に、法令の選出を担当していただいた。翻訳は株式会社シー・ディー・アイ嘱託研究員の中村節子氏が担当した。

本書が、宗教界、宗教研究者及び関係各方面をはじめ、各国の宗教事情に関心を持つ方々の参考資料として、広く活用されることを望むものである。

最後に、本書の作成にあたっては座長の竹村先生、加藤先生及び翻訳と編集作業に御協力を頂いた株式会社シー・ディー・アイには厚く感謝する次第である。

平成24年3月

文化庁文化部長 大木 高仁

海外の宗教事情に関する調査報告書

資料編6 カナダ宗教関係法令集

目次

加藤普章・中村節子 訳

1. 憲法の規定や人権規定	
(1) 英領北アメリカ法、1867年〔抄〕	4
(2) 1982年憲法〔抄〕	6
(3) カナダ人権法、1985年〔抄〕	10
(4) オンタリオ人権法、1962年〔抄〕	12
2. 法人法制関係	
(1) カナダ非営利法人法 2010年〔抄〕	18
(2) 慈善団体登録（安全保障情報）法、2001年〔抄〕	34
(3) カナダ刑法、1985年〔抄〕	42
3. 宗教法人にかかわる税制	
(1) カナダ所得税法、1985年〔抄〕	46
(2) カナダ所得税に関する諸規則〔1990年〕〔抄〕	60
(3) オンタリオ所得税法〔1990年〕〔抄〕	68
(4) 宗教団体土地法（オンタリオ）、1990年〔抄〕	70
(5) オンタリオ自治体法、2001年〔抄〕	76
4. 宗教と教育	
(1) 英領北アメリカ法、1867年〔抄〕	80

1. 憲法の規定や人権規定

(1) 英領北アメリカ法、1867年〔抄〕

連邦議会の権能

第 91 条 連邦議会の権能

女王が、カナダの治安、秩序および正しい統治のために、この法律が州の立法府の専属的な権限としている事項以外のすべての事項に関し、上院および下院の助言と承認により、法を制定することは、適法である。カナダ連邦議会の専属的な立法権は、(この法律のいかなる規定にもかかわらず、) 次の各号に掲げる事項に及ぶものであることを、カナダ連邦議会の権能範囲に関する前段の規定を限定するためでなく、一層明確にするために、ここに宣言する。

3. 方法または制度のいかんを問わぬ租税による金銭の徴収

州立法府の専属的権能

第 92 条 州立法府の専属的権能

各州においては、立法府は、次の各号に掲げる事項に関して、専属的に法を制定することができる。

7. 州における、かつ、州のための病院、救護院、養育院および慈善施設の設置、維持および管理 (ただし海員病院を除く)

1. Constitution and Human Rights Acts

(1) British North America Act, 1867

POWERS OF THE PARLIAMENT

91. Legislative Authority of Parliament of Canada — It shall be lawful for the Queen, by and with the Advice and Consent of the Senate and House of Commons, to make Laws for the Peace, Order, and good Government of Canada in relation to all Matters not coming within the Classes of Subjects by this Act assigned exclusively to the Legislatures of the Provinces; and for greater Certainty, but not so as to restrict the Generality of the foregoing Terms of this Section, it is hereby declared that (notwithstanding anything in this Act) the exclusive Legislative Authority of the Parliament of Canada extends to all Matters coming within the Classes of Subjects next hereinafter enumerated; that is to say,

3. The raising of Money by any Mode or System of Taxation.

EXCLUSIVE POWERS OF PROVINCIAL LEGISLATURES

92. Subjects of exclusive Provincial Legislation — In each Province the Legislature may exclusively make Laws in relation to Matters coming within the Classes of Subjects next hereinafter enumerated; that is to say,

7. The Establishment, Maintenance, and Management of Hospitals, Asylums, Charities, and Eleemosynary Institutions in and for the Province, other than Marine Hospitals.

(2) 1982 年憲法〔抄〕

第 1 章 権利および自由に関するカナダ憲章

カナダは、神の至高および法の支配を承認する諸原理に基礎づけられているので、以下のとおり定める。

権利および自由の保障

第 1 条 カナダにおける権利および自由 — 「権利および自由に関するカナダ憲章」は、自由で民主的な社会において明確に正当化され得る合理性を持ち、かつ法で定める制限にのみ服することを条件に、この憲章で規定する権利および自由を保障する。

基本的自由

第 2 条 基本的自由 — 何人も、次の各号に掲げる基本的自由を有する。

- (a) 良心および信教の自由
- (b) 出版その他の情報伝達の自由を含む、思想、信条、意見および表現の自由
- (c) 平穏に集会する自由
- (d) 結社の自由

(2) CONSTITUTION ACT, 1982

PART I CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS

Whereas Canada is founded upon principles that recognize the supremacy of God and the rule of law:

Guarantee of Rights and Freedoms

1. Rights and freedoms in Canada. - The Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees the rights and freedoms set out in it subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society.

Fundamental Freedoms

2. Fundamental freedoms. - Everyone has the following fundamental freedoms:

- (a) freedom of conscience and religion;
- (b) freedom of thought, belief, opinion and expression, including freedom of the press and other media of communication;
- (c) freedom of peaceful assembly; and
- (d) freedom of association.

平等権

第 15 条(1) 法の下での平等および法による平等な保護と利益 — すべての個人は、法の下に平等であり、とりわけ、人種、国籍もしくは民族的出自、皮膚の色、宗教、性別、年齢または精神的もしくは身体的障害により差別されることなく、法による同様の保護および利益を受ける権利を有する。

(2) 積極的差別解消措置 — 前項の規定は、人種、国籍もしくは民族的出自、皮膚の色、宗教、性別、年齢または精神的もしくは身体的障害の理由で不利な境遇にある人々を含む恵まれない個人または団体の状態の改善を目的とする法、計画または事業を妨げるものではない。

Equality Rights

15. (1) Equality before and under law and equal protection and benefit of law.

— Every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and equal benefit of the law without discrimination and, in particular, without discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.

(2) Affirmative action programs. - Subsection (1) does not preclude any law, program or activity that has as its object the amelioration of conditions of disadvantaged individuals or groups including those that are disadvantaged because of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.

(3) カナダ人権法、1985 年 [抄]

法の目的

目的

第2条 この法律の目的は、すべての個人は自分自身のために他人との機会均等が必要であるとする原則に沿い、連邦議会の権能の範囲内で来たるべき事態に関する法律の趣旨を超えずに、人種、国籍あるいは民族的出自、皮膚の色、宗教、年齢、性別、性的指向性、結婚歴、家族形態、身体的障害、あるいは恩赦が与えられた罪に対する有罪判決に基づく差別的な慣習行為に妨げられ阻止されることなく、人々にとって可能であり、手に入れたいと願い、さらに社会の一員としての道徳と義務が一致し、かなえられる要求が持てる生活を達成させるために、カナダにおける諸法律に効果を及ぼすものである。

第1章

禁止されている差別

概要

差別の禁止領域

第3条第1項 この法律のすべての目的のために、差別の禁止領域は、人種、国籍あるいは民族的出自、皮膚の色、宗教、年齢、性別、性的指向性、結婚歴、家族形態、身体的障害ならびに恩赦が与えられた有罪判決であるとする。

同上

第2項 差別の根拠が妊娠または育児出産である場合、差別は性別を理由にしているとみなす。

(3) Canadian Human Rights Act, 1985

PURPOSE OF ACT

Purpose

2. The purpose of this Act is to extend the laws in Canada to give effect, within the purview of matters coming within the legislative authority of Parliament to the principle that all individuals should have an opportunity equal with other individuals to make for themselves, the lives that they are able and wish to have and to have their needs accommodated, consistent with their duties and obligations as members of society, without being hindered in or prevented from doing so by discriminatory practices based on race, national or ethnic origin, color, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

PART I PROSCRIBED DISCRIMINATION GENERAL

Prohibited grounds of discrimination

3. (1) For all purposes of this Act, the prohibited grounds of discrimination are race, national or ethnic origin, color, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability and conviction for which a pardon has been granted.

Idem

(2) Where the ground of discrimination is pregnancy or child-birth, the discrimination shall be deemed to be on the ground of sex.

(4) オンタリオ人権法、1962年〔抄〕

序文

固有の尊厳と人類社会のすべての構成員の平等と奪い得ない権利の認識は世界における自由、正義及び平和の基礎であり、国連が宣言した世界人権宣言と一致する。

そしてすべての人の尊厳と価値を認識し、法律に反する差別なく平等な権利と機会を提供するのがオンタリオの公共政策であるゆえ、各人が地域社会の一員であることを認識し、地域社会と州の発展および福祉に十分に貢献できるよう、尊厳と各人の価値のために思いやりのある精神風土の生成と相互尊重を目的とする。

さらにこれらの原則はオンタリオで立法府の多くの法令によって立証されているゆえ、オンタリオにおいて人権の保護を改訂し拡張することが期待されている。

従って、女王はオンタリオ州の立法議会の助言と同意によって次の通り制定する。

(4) Human Rights Code (Ontario), 1962

Preamble

Whereas recognition of the inherent dignity and the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world and is in accord with the Universal Declaration of Human Rights as proclaimed by the United Nations;

And Whereas it is public policy in Ontario to recognize the dignity and worth of every person and to provide for equal rights and opportunities without discrimination that is contrary to law, and having as its aim the creation of a climate of understanding and mutual respect for the dignity and worth of each person so that each person feels a part of the community and able to contribute fully to the development and well-being of the community and the Province;

And Whereas these principles have been confirmed in Ontario by a number of enactments of the Legislature and it is desirable to revise and extend the protection of human rights in Ontario;

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

第1章 差別からの解放

サービスの提供

第1条 すべての人はサービス、物品、そして施設の提供について、人種、家系、出生地、皮膚の色、民族的出自、身分、宗派、性別、性的指向性、年齢、結婚歴、家族形態、あるいは身体的障害を理由とする差別なしに、同じ扱いを受ける権利を有する。

居住

第2条第1項 すべての人は、居住する家の居住について、人種、家系、出生地、皮膚の色、民族的出自、身分、宗派、性別、性的指向性、年齢、結婚歴、家族形態、身体的障害あるいは公的扶助の受領を理由とする差別なしに、同じ取り扱いを受ける権利を有する。

居住における嫌がらせ

第2項 居住する家を占有するすべての人は地主または代理人あるいは同じ建物の占有者によって、人種、家系、出生地、皮膚の色、民族的出自、身分、宗派、年齢、結婚歴、家族形態、身体的障害あるいは公的扶助の受領による理由での嫌がらせを受けない権利を有する。

契約

第3条 法的資格を持っているすべての人は、人種、家系、出生地、皮膚の色、民族的出自、身分、宗派、性別、性的指向性、年齢、結婚歴、家族形態、あるいは身体的障害の理由による差別なしに、同じ条件の契約を結べる権利を有する。

PART I
FREEDOM FROM DISCRIMINATION

Services

1. Every person has a right to equal treatment with respect to services, goods and facilities, without discrimination because of race, ancestry, place of origin, color, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, age, marital status, family status or disability.

Accommodation

2. (1) Every person has a right to equal treatment with respect to the occupancy of accommodation, without discrimination because of race, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, age, marital status, family status, disability or the receipt of public assistance.

Harassment in accommodation

(2) Every person who occupies accommodation has a right to freedom from harassment by the landlord or agent of the landlord or by an occupant of the same building because of race, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, age, marital status, family status, disability or the receipt of public assistance.

Contracts

3. Every person having legal capacity has a right to contract on equal terms without discrimination because of race, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, age, marital status, family status or disability.

雇用

第5条第1項 すべて的人是、人種、家系、出生地、皮膚の色、民族的出自、身分、宗派、性別、性的指向性、年齢、違反の記録、結婚歴、家族形態、あるいは身体的障害の理由による差別なしに、同じ条件で雇用される権利を有する。

雇用における嫌がらせ

第2項 従業員であるすべて的人是は職場において、雇用者または雇用者の代理人あるいは他の従業員によって、人種、家系、出生地、皮膚の色、民族的出自、身分、宗派、年齢、違反の記録、結婚歴、家族形態、あるいは身体的障害による理由で嫌がらせを受けない権利を有する。

職業団体

第6条 すべて的人是は、労働組合、職業上の団体、自営業にかかわらず、これらの組織の会員であることについて、人種、家系、出生地、皮膚の色、民族的出自、身分、宗派、性別、性的指向性、年齢、結婚歴、家族形態、あるいは身体的障害を理由とする差別なしに、平等な扱いを受ける権利を有する。

Employment

5. (1) Every person has a right to equal treatment with respect to employment without discrimination because of race, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, age, record of offences, marital status, family status or disability.

Harassment in employment

(2) Every person who is an employee has a right to freedom from harassment in the workplace by the employer or agent of the employer or by another employee because of race, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, age, record of offences, marital status, family status or disability.

Vocational associations

6. Every person has a right to equal treatment with respect to membership in any trade union, trade or occupational association or self-governing profession without discrimination because of race, ancestry, place of origin, color, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, age, marital status, family status or disability.

2. 法人法制関係

(1) カナダ非営利法人法、2010年〔抄〕

第2章 法人設立

法人設立

第6条第1項 1名また複数の個人あるいは組織体が基本定款に署名し、第8条に従うことで法人を設立できる。

個人

第2項 個人の場合、下記の小区分に当てはまる者は誰も法人の設立ができない。

- (a) 年齢が18歳未満である
- (b) カナダまたは他の国において、裁判所によって法的能力に欠けていると宣言されている
- (c) 破産状態である

定款

第7条第1項 基本定款は理事長により取り決めた形態を把握し、提案された法人について、次の事項を記載するものとする。

- (a) 法人の名前
- (b) 登録法人が置かれる州
- (c) 組織あるいは支部または他のグループ、設立が許可された法人の構成員、さらにふたつあるいはそれ以上の組織またはグループの場合は、それぞれの組織やグループに付属している投票権
- (d) 理事の人数または理事の最少数および最大人数
- (e) 法人が継続する活動におけるあらゆる規制
- (f) 法人の目的についての説明
- (g) 法人の債務免責後の精算時に残留する財産分配についての説明

2. Corporations Acts

(1) Canada Not-for-profit Corporations Act, 2010

Part2: Incorporation

Incorporators

6. (1) One or more individuals or bodies corporate may incorporate a corporation by signing articles of incorporation and complying with section 8.

Individuals

- (2) No individual may incorporate a corporation under subsection (1) if that individual
- (a) is less than 18 years of age;
 - (b) has been declared incapable by a court in Canada or in another country; or
 - (c) has the status of a bankrupt.

Articles of incorporation

7. (1) Articles of incorporation shall follow the form that the Director fixes and shall set out, in respect of the proposed corporation,
- (a) the name of the corporation;
 - (b) the province where the registered office is to be situated;
 - (c) the classes, or regional or other groups, of members that the corporation is authorized to establish and, if there are two or more classes or groups, any voting rights attaching to each of those classes or groups;
 - (d) the number of directors or the minimum and maximum number of directors;
 - (e) any restrictions on the activities that the corporation may carry on;
 - (f) a statement of the purpose of the corporation; and
 - (g) a statement concerning the distribution of property remaining on liquidation after the discharge of any liabilities of the corporation.

他に必要とされる条項

第2項 基本定款は提案された法人について、連邦議会の法律の規定により定められている必要条項を記載するものとする。

定款における追加条項

第3項 定款は通常定款に記載されるいずれの条項も記載する。

同義

第3.1項 通常定款に条項を設定するこの法律におけるあらゆる必要条件は、条項の記載により満たされたとみなす。

特別な多数派

第4項 第5項を前提条件として、定款あるいは満場一致による構成員の合意が、任意の行動（訴訟）をなしえるために、この法律によって要求されるものより、理事または構成員の投票数をより必要とするなら、定款の条項あるいは満場一致による構成員の合意が優先する。

理事の解職

第5項 定款は、理事を解職するために第130条によって必要とされている数より多くの構成員の投票数を必要としない。

基本定款の交付

第8条 法人設立者のうちの1名は第20条と第128条によって必要とされている基本定款と書類を理事長に送ることとする。

設立証書

第9条 基本定款を受け取り次第、理事長は第276条に準拠して設立証書を発行することとする。

Other required provisions

(2) Articles of incorporation shall set out, in respect of the proposed corporation, any provision required by any other Act of Parliament to be set out in the articles.

Additional provisions in articles

(3) The articles may set out any provisions that may be set out in the by-laws.

Equivalency

(3.1) Any requirement under this Act to set out a provision in the by-laws is deemed met by setting out the provision in the articles.

Special majorities

(4) Subject to subsection (5), if the articles or a unanimous member agreement requires a greater number of votes of directors or members than that required by this Act to effect any action, the provisions of the articles or of the unanimous member agreement prevail.

Removal of directors

(5) The articles may not require a greater number of votes of members to remove a director than the number required by section 130.

Delivery of articles of incorporation

8. One of the incorporators shall send to the Director articles of incorporation and the documents required by sections 20 and 128.

Certificate of incorporation

9. On receipt of articles of incorporation the Director shall issue a certificate of incorporation in accordance with section 276.

第3章 法定資格と権限

法人の法定資格

第16条第1項 法人は法定資格と、この法律を前提条件として、自然人の権利、権限そして特権を有する。

活動

第2項 法人はカナダ国内において活動を続けることができる。

治外法権の法定資格

第3項 法人はその活動を続け、その業務を実施し、管轄権の法律が許可するところまでカナダ以外の法域で、その権限を行使する法定資格を有する。

第4章 登録された事務所と公記録の作成

登録事務所

第20条第1項 法人は何時もその定款の中で指定されたカナダの州に登録事務所を持つこととする。

登録事務所の告示

第2項 理事長が決定する書式における登録事務所の告示は、法人の登録事務所が位置する地域を明示または変更する任意の定款とともに理事長に送付されるものとする。

住所の変更

第3項 法人の理事は定款で指定された州の中で、法人の登録事務所を別の場所に変更することができ、その場合、法人は理事長が決定する書式における登録事務所の通知を理事長に送付することとする。

Part3: Capacity and Powers

Capacity of a corporation

16. (1) A corporation has the capacity and, subject to this Act, the rights, powers and privileges of a natural person.

Activities

(2) A corporation may carry on activities throughout Canada.

Extra-territorial capacity

(3) A corporation has the capacity to carry on its activities, conduct its affairs and exercise its powers in a jurisdiction outside Canada to the extent that the laws of that jurisdiction permit.

Part4: Registered Office and Records

Registered office

20. (1) A corporation shall at all times have a registered office in the province in Canada specified in its articles,

Notice of registered office

(2) A notice of registered office in the form that the Director fixes shall be sent to the Director together with any articles that designate or change the province where the registered office of the corporation is to be located.

Change of address

(3) The directors of a corporation may change the corporation's registered office to another place within the province specified in the articles, in which case the corporation shall send to the Director a notice of registered office in the form that the Director fixes.

承諾付で有効な登録事務所の告示

第4項 理事長がそれを受け入れる時に、登録事務所の告示は有効となる。

法人の記録

第21条第1項

法人は登録事務所または理事が指定する他の場所で、以下に述べる記録を含む準備を行い維持することとする。

- (a) 基本定款と通常定款、およびそれらへの修正、および満場一致による構成員合意の謄本
- (b) 会員による会議とすべての委員会の議事録
- (c) 構成員による決議とすべての委員会の議決
- (d) 法人によって発行される任意の債務契約の場合、第44条に準拠する金銭債務登録簿
- (e) 理事の登録簿
- (f) 役員の登録簿、および
- (g) 構成員の登録簿

第9章 理事と役員

経営を管理または監督する義務

第124条 この法律、定款、および満場一致による構成員の合意を前提条件として、理事は事業の運営と法人の業務を管理または監督するものとする。

理事の人数

第125条 法人は1名以上の理事を有するが、法人資格を申請している法人の理事は3名以内とし、そのうち少なくとも2名はその法人企業またはその系列会社の役員あるいは従業員ではないこととする。

Notice of registered office effective on acceptance

(4) A notice of registered office becomes effective when the Director accepts it.

Corporate records

21. (1) A corporation shall prepare and maintain, at its registered office or at any other place in Canada designated by the directors, records containing

- (a) the articles and the by-laws, and amendments to them, and a copy of any unanimous member agreement;
- (b) the minutes of meetings of members and any committee of members;
- (c) the resolutions of members and any committee of members;
- (d) if any debt obligation is issued by the corporation, a debt obligations register that complies with section 44;
- (e) a register of directors;
- (f) a register of officers; and
- (g) a register of members.

PART 9 Directors and Officers

Duty to manage or supervise management

124. Subject to this Act, the articles and any unanimous member agreement, the directors shall manage or supervise the management of the activities and affairs of a corporation.

Number of directors

125. A corporation shall have one or more directors, but a soliciting corporation shall not have fewer than three directors, at least two of whom are not officers or employees of the corporation or its affiliates.

理事の資格

第 126 条第 1 項 以下の人物は法人の理事になる失格はない。

- (a) 18 歳未満の者
- (b) カナダまたは別の国において、裁判所によって法的能力に欠けていると宣言されている者
- (c) 単独ではない者、および
- (d) 破産状態である者

会員の身分

第 2 項 通常定款による別段の場合を除き、法人の理事は、法人の会員である必要はない。

理事の代替禁止

第 3 項 誰であっても理事会に欠席した理事のために代行しないこととする。

組織会議

第 127 条第 1 項 法人の証明書の発行後、法人の理事は、理事が次の事項を行う会議を実施することとする。

- (a) 通常定款を作る
- (b) 債務責任証明書と法人の記録を承認する
- (c) 債務責任の問題を認可する
- (d) 役員を任命する
- (e) 公認会計士に最初の年次総会まで在職するように命じる
- (f) 会員の身分を発行する
- (g) 銀行取引をアレンジする
- (h) 他のどのようなビジネスも行う

Qualifications of directors

126. (1) The following persons are disqualified from being a director of a corporation:

- (a) anyone who is less than 18 years of age;
- (b) anyone who has been declared incapable by a court in Canada or in another country;
- (c) a person who is not an individual; and
- (d) a person who has the status of a bankrupt.

Membership

(2) Unless the by-laws otherwise provide, a director of a corporation is not required to be a member of the corporation.

No alternate directors

(3) No person shall act for an absent director at a meeting of directors.

Organization meeting

127. (1) After the issue of the certificate of incorporation, the directors of a corporation shall hold a meeting at which the directors may

- (a) make by-laws;
- (b) adopt forms of debt obligation certificates and corporate records;
- (c) authorize the issue of debt obligations;
- (d) appoint officers;
- (e) appoint a public accountant to hold office until the first annual meeting of members;
- (f) issue memberships;
- (g) make banking arrangements; and
- (h) transact any other business.

理事と役員義務

第 148 条第 1 項 法人のすべての理事と役員は、権限を行使し、義務を履行するにあたり、

- (a) 法人の最善の利益を視野に正直にかつ誠実に行動し、そして
- (b) 理性をもつ賢明な個人が、類似した状況において、管理（注意）、努力、技能を訓練する

応ずる義務

第 2 項 法人のすべての理事と役員は、以下に従うこととする。

- (a) この法律と規則
- (b) 定款、通常定款、および満場一致による構成員の合意

定款と目的の合法性

第 3 項 法人のすべての理事は、法人の定款および目的の合法性を確認することとする。

第 11 章 資産公開

年次財務諸表

第 172 条第 1 項 法人の理事は次の事項について、すべての年次総会で構成員に提起すべきものとする。

- (a) どのような規定された要件にも対応し、次の事項に別個に関連する指示された比較財務諸表
 - (i) 法人が成立した日付に開始し、年次総会前の 6 か月以前に終了した期間、あるいは法人が会計年度を終了した場合、最後の完成した会計年度終了後に速やかに開始し、年次総会の半年以前に終えた期間、および
 - (ii) すぐ前の会計年度

Duties of directors and officers

148. (1) Every director and officer of a corporation in exercising their powers and discharging their duties shall

- (a) act honestly and in good faith with a view to the best interests of the corporation; and
- (b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.

Duty to comply

(2) Every director and officer of a corporation shall comply with

- (a) this Act and the regulations; and
- (b) the articles, the by-laws and any unanimous member agreement.

Lawfulness of articles and purpose

(3) Every director of a corporation shall verify the lawfulness of the articles and the purpose of the corporation.

PART 11 Financial Disclosure

Annual financial statements

172. (1) The directors of a corporation shall place before the members at every annual meeting

- (a) prescribed comparative financial statements that conform to any prescribed requirements and relate separately to
 - (i) the period that began on the date the corporation came into existence and ended not more than six months before the annual meeting or, if the corporation has completed a financial year, the period that began immediately after the end of the last completed financial year and ended not more than six months before the annual meeting, and
 - (ii) the immediately preceding financial year;

- (b) もしあれば、会計士の報告書、および
- (c) 法人の財務状況と、定款、通常定款、あるいは満場一致による構成員の合意によって必要とされる活動の結果に関するより詳細な情報

第 16 章 救済方法、違反、および処罰

違反

第 262 条第 1 項 第 148 節(2)(b)以外のこの法律の条項、あるいは規定に違反するすべての者は有罪となり、その有罪決定において 5,000 ドル以下の罰金、または 6 ヶ月以下の禁固に処するか、あるいは両方に処する。

報告書についての違反

第 2 項 理事長または他のあらゆる人物に送られる、この法律または規則によって要求された文書における偽造や誤解を招く陳述、あるいは補助する者は、違反に対して有罪で、有罪決定において 5,000 ドル以下の罰金、または 6 ヶ月以下の禁固に処するか、あるいは両方に処する。

違反 — 情報の使用について

第 3 項 構成員の記録、債務契約保持者、構成員の名簿、あるいは目的のためにこの法律に基づき必要とされている債務契約保持者から得た情報を使用する者は、構成員の許可書なしで、第 22 条、第 23 条及び第 107 条で指定されているあるいは情報が使用されている債務契約保持者は別として、違反に対して有罪で、有罪決定において 25,000 ドル以下の罰金、または 6 ヶ月以下の禁固に処するか、あるいは両方に処する。

- (b) the report of the public accountant, if any; and
- (c) any further information respecting the financial position of the corporation and the results of its operations required by the articles, the by-laws or any unanimous member agreement.

Part 16: Remedies, Offences and Punishment

Offence

262. (1) Every person who contravenes a provision of this Act, other than paragraph 148(2)(b), or the regulations is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than six months or to both.

Offences with respect to reports

(2) A person who makes, or assists in making, a false or misleading statement in a document required under this Act or the regulations to be sent to the Director or to any other person is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine of not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than six months or to both.

Offence — use of information

(3) A person who uses information obtained from a register of members or debt obligation holders or a list of members or debt obligation holders required under this Act for a purpose other than those specified in sections 22, 23 and 107 without the written permission of the member or debt obligation holder about whom information is being used is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than six months or to both .

法人の違反その他

第4項 法人がこの条項下で罪を犯すとするならば、認可し、許したかあるいは犯罪遂行を黙認した法人の理事または役員は、いずれも当事者であり、違反に対して有罪で、法人が起訴されたか、あるいは有罪判決を下されたかであるにせよ、有罪決定において5,000ドル以下の罰金または6ヶ月以下の禁固に処するか、あるいは両方に処する。

第18章 概要

年次報告書

第278条 すべての法人は書式に従い、理事長が決定する期間以内に、年次報告書を理事長に送るものとする。

Officers, etc., of bodies corporate

(4) If a body corporate commits an offence under this section, any director or officer of the body corporate who authorized, permitted or acquiesced in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on summary conviction to a fine of not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than six months or to both, whether or not the body corporate has been prosecuted or convicted.

Part 18: General**Annual Return**

278. Every corporation shall send to the Director an annual return in the form and within the period that the Director fixes.

(2) 慈善団体登録（安全保障情報）法、2001年〔抄〕

目標と原則

第2条第1項 目的 — この法律の目的は、テロ活動に従事する者への支持を拒否するための国際的な努力に協調して参加し、所得税法に基づく慈善団体の登録システムの健全性を保護し、慈善目的のためだけに働く組織が慈善団体登録の恩恵を利用できるよう、そしてカナダの納税者の信頼を維持するために、カナダの公約を示すものである。

第2項 原則 — この法は以下の原則を認識し、合致することによって実行されることとする。

- (a) 納税者の信頼を維持するには、もしそれが開示されると国家の安全保障を害するか特定の人の安全が脅かされるような情報に依存することが必要であり、
- (b) (a)で言及された情報に頼る過程において、登録された慈善団体になるか、これを維持できるかどうかの適正さは、安全保障と人の安全に関する限り、可能な限り公平で透明でなければならない

解釈

第3条 定義 — 以下の定義はこの法律にあてはまる。

「申請者」は登録された慈善団体になるために、歳入大臣に申請する法人、組織、企業合同を意味する。

「情報」は保全または犯罪の秘密情報と、そしてカナダにおける情報源、外国の政府、国家の国際機関、またはそのような政府機構や組織から得られる信頼できる情報を意味する。

「裁判官」は連邦裁判所の首席裁判官、または首席裁判官によって明示されたその裁判所の裁判官を意味する。

(2) CHARITIES REGISTRATION (SECURITY INFORMATION) ACT, 2001

PURPOSE AND PRINCIPLES

2. (1) Purpose — The purpose of this Act is to demonstrate Canada's commitment to participating in concerted international efforts to deny support to those who engage in terrorist activities, to protect the integrity of the registration system for charities under the Income Tax Act and to maintain the confidence of Canadian taxpayers that the benefits of charitable registration are made available only to organizations that operate exclusively for charitable purposes.

(2) Principles — This Act shall be carried out in recognition of, and in accordance with the following principles:

- (a) maintaining the confidence of taxpayers may require reliance on information that, if disclosed, would injure national security or endanger the safety of persons; and
- (b) the process for relying on the information referred to in paragraph (a) in determining eligibility to become or remain a registered charity must be as fair and transparent as possible having regard to national security and the safety of persons.

INTERPRETATION

3. Definitions - The following definitions apply in this Act.

“applicant” means a corporation, an organization or a trust that applies to the Minister of National Revenue to become a registered charity.

“information” means security or criminal intelligence information and information that is obtained in confidence from a source in Canada, from the government of a foreign state, from an international organization of states or from an institution of such a government or organization.

“judge” means the Chief Justice of the Federal Court or a judge of that Court designated by the Chief Justice.

「大臣」は公共安全及び緊急事態対応省大臣を意味する（以下、公安大臣と略記）。

「登録された慈善団体」は、カナダ所得税法の第 248 条(1) において定義された登録された慈善団体を意味する。

秘密情報による認定状

第 4 条第 1 項 大臣による署名

公安大臣と歳入大臣は、次の信憑性のある正当な理由の情報に基づき、彼らの見解である認定状に署名できる。

- (a) 申請者または登録された慈善団体が、刑法の第 83.01 項(1) において定義されているように、一覧表にされた実在する法人に、どのような資源でも直接または間接的に与えたか、与えるか、あるいは利用可能とすること。
- (b) 申請者または登録された慈善団体が、直接または間接的に、刑法の第 83.01 項(1) において定義された法人（実体）に、どのような資源でも利用可能にし、その時に法人であったこと、そしてその条項で明示されているように、テロ活動への従事、あるいはそれらの援助活動を続けること。
- (c) 申請者または登録された慈善団体が、刑法の第 83.01 項(1) において定義された法人（実体）に、あるいは直接または間接的に、入手可能なあるいは入手可能であろう情報源；そして実体のある法人がその項に明示されているように、テロ活動において雇用する、あるいは彼らを援助するために活動すること。

第 2 項 法令文書法 — 認定状は法令文書法によるところの法令文書ではない。

“Minister” means the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness.

“registered charity” means a registered charity as defined in subsection 248(1) of the Income Tax Act.

CERTIFICATE BASED ON INTELLIGENCE

4. (1) Signature by Ministers - The Minister and the Minister of National Revenue may sign a certificate stating that it is their opinion, based on information, that there are reasonable grounds to believe

- (a) that an applicant or registered charity has made, makes or will make available any resources, directly or indirectly, to an entity that is a listed entity as defined in subsection 83.01(1) of the Criminal Code;
- (b) that an applicant or registered charity made available any resources, directly or indirectly, to an entity as defined in subsection 83.01(1) of the Criminal Code and the entity was at that time, and continues to be, engaged in terrorist activities as defined in that subsection or activities in support of them; or
- (c) that an applicant or registered charity makes or will make available any resources, directly or indirectly, to an entity as defined in subsection 83.01(1); of the Criminal Code and the entity engages or will engage in terrorist activities as defined in that subsection or activities in support of them.

(2) Statutory Instruments Act — A certificate is not a statutory instrument for the purposes of the Statutory Instruments Act.

認定状の司法的判断

第5条第1項 通知 — 歳入大臣が証明書に署名した後直ちに、公安大臣または大臣が認定した者は、その認定状の原本と、認定状が送達後の7日とそれより早くなく連邦裁判所に呼ばれることを知らせる通知とともに、個人的にあるいはその最後の既知の住所に送られた書留郵便によって、申請者または有益であると登録された慈善団体に提供されなければならないものとする。もし認定状が妥当であると決定される場合、申請者は登録された慈善団体となることに不適格となるか、登録された慈善団体の登録は事情に応じて撤回される。

第2項 制約 — 認定状とそれに起因する一切の事項は、この法律に従う場合を除き、再審理あるいは、制限したり、禁止したり、削除したり、対処はさておき設定する対象ではない。

第3項 非発行あるいは守秘義務決定 — 第2項にもかかわらず、申請者または登録された慈善団体は、裁判官に次の事項について決定の審判のための申請をすることができる。

- (a) 申請者の身元または登録慈善団体が、この法律に従っている場合を除き、任意の方法で公開または放送されない指示をすること
- (b) 秘密であるとみなされる証明書に関連して、連邦裁判所に提出されるあらゆる文書について

第4項 不服 — 第3項に基づき言及された申請上の決定は、申請のための当事者の訴訟で、控訴や任意の裁判による再審理の対象ではない。

JUDICIAL CONSIDERATION OF CERTIFICATE

5. (1) Notice — As soon as the Minister and the Minister of National Revenue have signed a certificate, the Minister, or a person authorized by the Minister, shall cause the applicant or registered charity to be served, personally or by registered letter sent to its last known address, with a copy of the certificate and a notice informing it that the certificate will be referred to the Federal Court not earlier than seven days after service and that, if the certificate is determined to be reasonable, the applicant will be ineligible to become a registered charity or the registration of the registered charity will be revoked as the case may be.

(2) Restriction — The certificate and any matters arising out of it are not subject to review or to be restrained, prohibited, removed, set aside or otherwise dealt with, except in accordance with this Act.

(3) Non-publication or confidentiality order — Notwithstanding subsection (2), the applicant or registered charity may apply to a judge for an order

(a) directing that the identity of the applicant or registered charity not be published or broadcast in any way except in accordance with this Act; or

(b) that any documents to be filed with the Federal Court in connection with the reference be treated as confidential.

(4) No appeal — An order on an application referred to in subsection (3) is not subject to appeal or review by any court at the instance of a party to the application.

第5項 連邦裁判所における書類整理 — 第1項に基づいて送達後の7日、あるいは実行可能なその後すぐ、大臣または大臣によって認可された人物は次の事項を行なわなければならない。

- (a) 第7条に基づく決定を行うために連邦裁判所で認定状の原本をファイルする、そして、
- (b) 通知が認定状のファイルであることを知らせるとともに、個人的にあるいは既知の住所に送られた書留郵便によって、申請者あるいは登録された慈善団体に与える。

(5) Filing in Federal Court — Seven days after service under subsection (1), or as soon afterwards as is practicable, the Minister or a person authorized by the Minister shall

- (a) file a copy of the certificate in the Federal Court for it to make a determination under section 7; and
- (b) cause the applicant or registered charity to be served, personally or by registered letter sent to its last known address, with a notice informing it of the filing of the certificate.

(3) カナダ刑法、1985年〔抄〕

第2章第1部 テロ行為

テロ行為の資金調達

第 83.02 条 特定の活動のための資産の提供あるいは収集について — 直接または間接的に、故意に、合法的な弁明あるいは免責事由なしで、それが使われることを意図するか、または使われることを知りながら、次の事項を遂行するために、全体的にあるいは部分的に、資産を提供または収集するすべての者は、起訴犯罪について有罪で、10年以下の禁固に処する。

- (a) 第 83.01 条(1) の規定に基づいて「テロリスト活動」の定義である
 - (a)(i) から(ix) までの各節において言及された犯罪を構成する行為または不作為、あるいは
- (b) 武力衝突の状況において、交戦状態における活動的な役目を担っていない民間人または他のすべての者に、死または重大な肉体的危害を起こすつもりであったあらゆる行為または不作為、その行為あるいは不作為の目的が、その性質又は文脈によって、大衆を脅迫するためのものであり、またはあらゆる行動を控えるように政府あるいは国際機関に強制する場合

(3) Criminal Code, 1985

Part II.1 Terrorism

Financing of Terrorism

83.02 Providing or collecting property for certain activities — Every one who, directly or indirectly, willfully and without lawful justification or excuse, provides or collects property intending that it be used or knowing that it will be used, in whole or in part, in order to carry out

(a) an act or omission that constitutes an offence referred to in subparagraphs (a)(i) to (ix) of the definition of “terrorist activity” in subsection 83.01(1), or

(b) any other act or omission intended to cause death or serious bodily harm to a civilian or to any other person not taking an active part in the hostilities in a situation of armed conflict, if the purpose of that act or omission, by its nature or context, is to intimidate the public, or to compel a government or an international organization to do or refrain from doing any act,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 10 years.

第 83.03 条 提供、可能にすること、その他、テロリストの目的のための資産または業務について — 直接あるいは間接的に、資産を収集する、提供するあるいは人物に提供することを求める、財産または金融あるいは他の関連業務を可能にするなど、次の事項に当てはまるすべての者は、起訴犯罪について有罪で、10 年以下の禁固に処する。

- (a) あらゆるテロリストの活動を助長する、または遂行する目的のために、あるいはそのような活動を助長または遂行することで利益を得る誰かのために、全体あるいは部分的に資産が使われることを意図する、またはすべてあるいは幾分使われることを知っている、あるいは
- (b) 全体的にあるいは幾分、資産が使われること、またはそれらがテロリストグループに利益をもたらすであろうことを知っている

第 83.04 条 テロリストに関する目的のための財産の使い方または所有 — 次の事項に当てはまるすべての者は起訴犯罪について有罪で、10 年以下の禁固に処する。

- (a) テロリストの活動を助長する、または遂行する目的のために、直接または間接的に、全体的にあるいは幾分、資産を使う、または
- (b) テロリストの活動を助長する、または遂行する目的のために、直接または間接的に、全体的にあるいは幾分、資産が使われることを意図して、あるいは使われるであろうことを知りながら資産を所有する

83.03 Providing, making available, etc., property or services for terrorist purposes — Every one who, directly or indirectly, collects property, provides or invites a person to provide, or makes available property or financial or other related services

- (a) intending that they be used, or knowing that they will be used, in whole or in part, for the purpose of facilitating or carrying out any terrorist activity, or for the purpose of benefiting any person who is facilitating or carrying out such an activity, or
- (b) knowing that, in whole or part, they will be used by or will benefit a terrorist group,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 10 years.

83.04 Using or possessing property for terrorist purposes - Every one who

- (a) uses property, directly or indirectly, in whole or in part, for the purpose of facilitating or carrying out a terrorist activity, or
- (b) possesses property intending that it be used or knowing that it will be used; directly or indirectly, in whole or in part; for the purpose of facilitating or carrying out a terrorist activity,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term of not more than 10 years.

3. 宗教法人にかかわる税制

(1) カナダ所得税法、1985年〔抄〕

第1章 部門H 免除

種々の免除

第149条第1項 種々の免除 — その人物が次の事項である期間、個人の課税対象所得において、この章に基づき、税金は支払うべきではないものとする。

(f) 登録された慈善団体

慈善団体

定義

第149.1条第1項 この条項と第149.2条において

「慈善財団」

「慈善財団」とは、慈善的な目的のために設立され専一に運営されている法人または信託を意味し、その収益のいかなる部分も、すべての所有者、構成員、株主、受託者またはその財産譲渡者の個人の利益のために支払うべき、あるいは違ったかたちで利用可能な所得の一部であってはならない。また、慈善財団は慈善団体ではない。

3. Tax Regulations of Religious Organization

(1) Income Tax Act, 1985

Part I DIVISION H Exemptions

Miscellaneous Exemptions

149. (1) Miscellaneous exemptions — No tax is payable under this Part on the taxable income of a person for a period when that person was

(f) Registered charities — a registered charity;

Charities

Definitions

149.1 (1) In this section and section 149.2,

“charitable foundation”

“charitable foundation” means a corporation or trust that is constituted and operated exclusively for charitable purposes, no part of the income of which is payable to, or is otherwise available for, the personal benefit of any proprietor, member, shareholder, trustee or settler thereof, and that is not a charitable organization;

「慈善団体」

「慈善団体」は法人組織であるなしにかかわらず、次の事項に当てはまる組織を意味する。

- (a) その財源のすべては、その団体自身によってなされる慈善活動に充てられること、
- (b) その収益のいかなる部分も、すべての所有者、構成員、株主、受託者またはその財産譲渡者の個人の利益のために支払うべき、あるいは違ったかたちで利用可能な所得の一部ではないこと、
- (c) 理事、受託者、役員あるいは職員の半数以上が、互いに、そして他の理事、受託者、役員、あるいは職員と、互いに独立し適度な距離を持つ関係で取引を行うこと、そして
- (d) この条項の第 6.3 項またはカナダの 1952 年制定法の 148 章、所得税法の第 110 項の(8.1) または(8.2) に準ずるか、あるいはその法律の第 110 節(8) (c) または第 248 項(1) の「登録された慈善団体」の定義に基づく登録のために 1984 年 2 月 15 日以降に申請された私的な財団または公的な財団として選定された場合、その資本の 50%以上が、1 名の者または互いに独立した関係にないグループの構成員によって、寄贈あるいは支払われたものでないこと、さらにこの法律の適応上、どのような団体の個人やメンバーに対する言及も、カナダまたは州、地方自治体、149 節(1) (i) で記述した私的な財団またはあらゆるクラブ、組合、協会ではない他の登録された慈善団体、についての言及を含まない。

“charitable organization”

“charitable organization” means an organization, whether or not incorporated,

- (a) all the resources of which are devoted to charitable activities carried on by the organization itself,
- (b) no part of the income of which is payable to, or is otherwise available for, the personal benefit of any proprietor, member, shareholder, trustee or settlor thereof,
- (c) more than 50% of the directors, trustees, officers or like officials of which deal with each other and with each of the other directors, trustees, officers or officials at arm's length, and
- (d) where it has been designated as a private foundation or public foundation pursuant to subsection (6.3) of this section or subsection 110(8.1) or (8.2) of the Income Tax Act, chapter 148 of the Revised Statutes of Canada, 1952, or has applied after February 15, 1984 for registration under paragraph 110(8)(c) of that Act or under the definition “registered charity” in subsection 248(1), not more than 50% of the capital of which has been contributed or otherwise paid into the organization by one person or members of a group of persons who do not deal with each other at arm's length and, for the purpose of this paragraph, a reference to any person or to members of a group does not include a reference to Her Majesty in right of Canada or a province, a municipality, another registered charity that is not a private foundation, or any club, society or association described in paragraph 149(1)(l);

「慈善事業の目的」

「慈善事業の目的」は有資格の受贈者への資金の支払いを含むものとする。

「チャリティ（慈善団体）」

「チャリティ（慈善団体）」は慈善団体または慈善財団を意味する。

登録された慈善団体の登記撤回

第4.1項 大臣は第168条の中で説明された方法で登記を撤回することができる。

(a) 登録された慈善団体が、契約を締結しており（他の慈善団体への贈与を含む）、契約の目的が、慈善団体における支出金の回避または過度に遅らせたと判断される可能性がある場合、

(b) 登録された慈善団体が、別の登録された慈善団体とともに契約（贈り物の受諾を含める）に入る目的であったと判断される可能性がある場合、(a) の慈善活動における過度な支出額を回避するか、または過度に遅延することで他の登録された慈善団体を援助するためだった申請の場合、

(c) 登録された慈善団体が、第163.2項(1)によって割り当てられた趣旨のなかで、非難に値する運営となる状況で作られ、その項によって割り当てられた趣旨のなかで、慈善団体の登記を得る目的のための情報提供が虚偽の陳述の場合、さらに

“charitable purposes”

“charitable purposes” includes the disbursement of funds to qualified donees;

“charity”

“charity” means a charitable organization or charitable foundation;

Revocation of registration of registered charity

(4.1) The Minister may, in the manner described in section 168, revoke the registration

(a) of a registered charity, if it has entered into a transaction (including a gift to another registered charity) and it may reasonably be considered that a purpose of the transaction was to avoid or unduly delay the expenditure of amounts on charitable activities;

(b) of a registered charity, if it may reasonably be considered that a purpose of entering into a transaction (including the acceptance of a gift) with another registered charity to which paragraph(a) applies was to assist the other registered charity in avoiding or unduly delaying the expenditure of amounts on charitable activities;

(c) of a registered charity, if a false statement, within the meaning assigned by subsection 163.2(1), was made in circumstances amounting to culpable conduct, within the meaning assigned by that subsection, in the furnishing of information for the purpose of obtaining registration of the charity; and

(d) 登録された慈善団体が、課税年に、互いに独立した関係にない他の登録された慈善団体から受け取った財産の贈与（明示された贈り物以外の）を持っており、次の課税年の前に、それらの課税年のために、その支払い割り当てに加えて、財産の適正市場価格より少ない額を、それによって、あるいは互いに独立した関係で取引をする有資格の受贈者のためになされた贈与の方法によって続けられる慈善活動に費やした場合

資産を慈善事業の活動につき込むこと

第 6 項 慈善団体は慈善事業の活動に、その資産を次の事項の範囲にまでつき込んでいるものと考えられる。

- (a) 関連事業を続ける
- (b) どのような課税年にも、それは有資格の受贈者にその年の収入の 50% より多くない額を支払う、あるいは
- (c) 大臣が書面でそれに関連した慈善団体と明示した登録された慈善団体に、収入を支払う

部門 I 利益、評価、および要請

一定の団体と協会の登録の撤回

第 168 条第 1 項 登録取り消しを知らせる通知 — 登録された慈善団体または登録されたカナダのアマチュア運動競技協会の場合

- (a) 大臣にその登録の撤回を書面で申し込む
- (b) その登記のためにこの法律の要件に従うのをやめる
- (c) この法令または規則で必要とされている時、利益情報（経理報告書）の提出に応じない
- (d) この法律と規則に従うのとは異なるやり方で、あるいは偽りの情報を含んでいる、贈与または寄付の受領証を発行する、
- (e) 第 230 条から第 231.5 条に従えない、もしくは違反する場合には、

(d) of a registered charity, if it has in a taxation year received a gift of property (other than a designated gift) from another registered charity with which it does not deal at arm's length and it has expended, before the end of the next taxation year, in addition to its disbursement quota for each of those taxation years, an amount that is less than the fair market value of the property, on charitable activities carried on by it or by way of gifts made to qualified donees with which it deals at arm's length.

Devoting resources to charitable activity

(6) A charitable organization shall be considered to be devoting its resources to charitable activities carried on by it to the extent that

- (a) it carries on a related business;
- (b) in any taxation year, it disburses not more than 50% of its income for that year to qualified donees; or
- (c) it disburses income to a registered charity that the Minister has designated in writing as a charity associated with it.

DIVISION I

Returns, Assessment and Appeals

Revocation of Registration of Certain Organizations and Associations

168.(1) Notice of intention to revoke registration — Where a registered charity or a registered Canadian amateur athletic association

- (a) applies to the Minister in writing for revocation of its registration,
- (b) ceases to comply with the requirements of this Act for its registration as such,
- (c) fails to file an information return as and when required under this Act or a regulation,
- (d) issues a receipt for a gift or donation otherwise than in accordance with this Act and the regulations or that contains false information.
- (e) fails to comply with or contravenes any of sections 230 to 231.5, or

大臣は、書留郵便によって、登録された慈善団体あるいは登録されたカナダのアマチュア運動競技協会へ大臣がその登録を撤回しようとする通知をすることができる。

第2項 登録の撤回 — 大臣が第168項(1)における通知を、登録された慈善団体にあるいは登録されたカナダのアマチュア運動競技協会に与える場合

(a) 慈善団体または協会が、その登録の撤回のために、大臣に書面で申し込んだ場合、大臣は通知の送付後直ちに、カナダ政府官報で通知の原本を発行しなければならない、そして

(b) 他のどのような場合にでも、大臣は、通知の送付日から30日の満了後、あるいは上告裁判所またはその裁判所の裁判官が行った通知の送付日から非常に長期間の満了の後に、修正するか許可する通知の付与から第172項(3)に従うあらゆる要請の終決の前に、いつでも作成できる申請に関して、カナダ政府官報において通知の原本を発行できるものとし、

さらに、通知の原本となるその発行物において、慈善団体または協会の登録は撤回されるものとする。

第3項 慈善活動登録（安全保障情報）法 — 第1項、第2項 第4項にもかかわらず、登録された慈善団体が、慈善活動登録（安全保障情報）法の第7項(1)で妥当であると決定される証明書の主体であるならば、慈善団体の登録は決定事項として撤回されることとする。

the Minister may, by registered mail, give notice to the registered charity or registered Canadian amateur athletic association that the Minister proposes to revoke its registration.

(2) Revocation of registration — Where the Minister gives notice under subsection 168(1) to a registered charity or to a registered Canadian amateur athletic association,

(a) if the charity or association has applied to the Minister in writing for the revocation of its registration, the Minister shall forthwith after the mailing of the notice, publish a copy of the notice in the Canada Gazette, and

(b) in any other case, the Minister may, after the expiration of 30 days from the day of mailing of the notice, or after the expiration of such extended period from the day of mailing of the notice as the Federal Court of Appeal or a judge of that Court, on application made at any time before the determination of any appeal pursuant to subsection 172(3) from the giving of the notice, may fix or allow, publish a copy of the notice in the Canada Gazette,

and on that publication of a copy of the notice, the registration of the charity or association is revoked.

(3) Charities Registration (Security Information) Act — Notwithstanding subsections (1), (2) and (4), if a registered charity is the subject of a certificate that is determined to be reasonable under subsection 7(1) of the Charities Registration (Security Information) Act, the registration of the charity is revoked as of the making of that determination.

第 4 項 提案または指摘に対する異議 — 登録された慈善団体として登録されるかあるいはされた者、また第 1 項あるいは第 149.1 項(2) から (4.1)、(6.3)、(22) さらに(23) に基づき通知に反対する登録された慈善団体である登録申請者は、通知が郵送された日の後の 90 日までに、異議とすべてに関連した事実の理由を述べ、第 165 項(1)、(1.1) さらに(3) から(7) までと、第 166 条、第 166.1 条そして第 166.2 条が当てはまる契約条項に、通知が第 152 条のもとでなされる評価の通告であるかのごとく、その状況が必要としているあらゆる修正を添えて、大臣によって認可された方法で異議の書面による通知を大臣に送達することができるものとする。

第 I 章第 3 部

大規模な法人に対する課税

第 181.1 条第 3 項 税金が支払われない場合 — この章に基づき、課税年の間、法人によっては税金は支払われるべきではない。

(c)課税所得のすべてに対して、第 149 条に基き、税金を免除された年間を通してということであった。

(4) Objection to proposal or designation — A person that is or was registered as a registered charity or is an applicant for registration as a registered charity that objects to a notice under subsection (1) or any of subsections 149.1(2) to (4.1), (6.3), (22) and (23) may, on or before the day that is 90 days after the day on which the notice was mailed, serve on the Minister a written notice of objection in the manner authorized by the Minister, setting out the reasons for the objection and all the relevant facts, and the provisions of subsections 165(1), (1.1) and (3) to (7) and sections 166, 166.1 and 166.2 apply, with any modifications that the circumstances require, as if the notice were a notice of assessment made under section 152.

PART I.3

TAX ON LARGE CORPORATIONS

181.1(3) Where tax not payable — No tax is payable under this Part for a taxation year by a corporation

(c) that was throughout the year exempt from tax under section 149 on all of its taxable income.

第15章 財産管理と施行

概要

第230条第1項 記録と帳簿

第230条第2項 同上 — すべての登録された慈善団体と、登録されたカナダのアマチュア運動競技協会は、カナダの住所に、大臣によって記録されるか、あるいは大臣によって次の事項を含み明示された記録と元帳を保存しなければならないものとする。

- (a) 大臣がその組織の登録撤回の根拠が、この法律に基づくものであるかどうかを決定することができるような形の情報
- (b) その組織によって受け取られた贈与に対する、規定された情報を含んでいる各受取証書の写し
- (c) 控除または税額控除がこの法のもとに利用できるかを、大臣がその組織への寄付を確かめることができるような形の他の情報

PART XV
ADMINISTRATION AND ENFORCEMENT

General

230.(1) Records and books

230.(2) *Idem* — Every registered charity and registered Canadian amateur athletic association shall keep records and books of account at an address in Canada recorded with the Minister or designated by the Minister containing

- (a) information in such form as will enable the Minister to determine whether there are any grounds for the revocation of its registration under this Act;
- (b) a duplicate of each receipt containing prescribed information for a donation received by it; and
- (c) other information in such form as will enable the Minister to verify the donations to it for which a deduction or tax credit is available under this Act.

(2) カナダ所得税に関する諸規則〔1990年〕〔抄〕

第35章

寄付と贈与のための受取証書

解釈

第3500条 この章においては、

「従業員の慈善団体信託」は、雇い主によって従業員から集められる寄付を他の登録された慈善団体に送金する目的で組織される登録された慈善団体を意味する。

「公式な受取証書」は第3501条または第3502条による要求に応じる情報を含み、所得税法の第110.1項(2) または(3) または第118.1項(2)、(6) または(7)の目的にかなう受取証書を意味する。

「公式な受領証書書式」は、登録された組織または贈与の他の受取人が所有する、どの印刷された書式でも完成することができるか、あるいはそれによって公的な受取証書として当初から完成することを目的としたあらゆる印刷された書式を意味する。

「他の贈与の受領者」とは納税者によって贈与がなされ、サブパラグラフ110.1(1)(a)(iii) から(vii)、パラグラフ110.1(1)(b) と(c)、サブパラグラフ110.1(3)(a)(ii)、第118.1項(1)における定義「すべての慈善の贈与」のパラグラフ(c) から(g)、第118.1項(1)における定義「すべてのクラウンギフト(クラウン贈与)」、第118.1(1)項における定義「すべての文化的な贈与」のパラグラフ(b)、さらに法律の第118.1項(6)(b) にあてはまる者を意味する。

「登録された組織」は登録された慈善団体、登録されたカナダのアマチュア運動競技協会、または登録された全国的なアートサービス組織を意味する。

(2) INCOME TAX REGULATIONS, 1990

PART XXXV RECEIPTS FOR DONATIONS AND GIFTS

Interpretation

3500. In this Part,

“employees’ charity trust” means a registered charity that is organized for the purpose of remitting, to other registered charities, donations that are collected from employees by an employer;

“official receipt” means a receipt for the purposes of subsection 110.1(2) or (3) or 118.1(2), (6) or (7) of the Act, containing information as required by section 3501 or 3502;

“official receipt form” means any printed form that a registered organization or other recipient of a gift has that is capable of being completed, or that originally was intended to be completed; as an official receipt by it;

“other recipient of a gift” means a person, to whom a gift is made by a taxpayer, referred to in any of subparagraphs 110.1(1)(a)(iii) to (vii), paragraphs 110.1(1)(b) and (c), subparagraph 110.1(3)(a)(ii), paragraphs (c) to (g) of the definition “total charitable gifts” in subsection 118.1(1), the definition “total Crown gifts” in subsection 118.1(1), paragraph (b) of the definition “total cultural gifts” in subsection 118.1(1) and paragraph 118.1(6)(b) of the Act;

“registered organization” means a registered charity, a registered Canadian amateur athletic association or a registered national arts service organization.

受領証書の内容

第 3501 条第 1 項 登録された組織によって発行されたすべての公式な受領証書は、それが所得税目的の公的な受取証書であるという供述を含まなければならない、さらに安易に変更されることができない方法により、次の要件を満たし明瞭に示さなければならない。

- (a) 大臣によって記録された組織のカナダにおける名前と住所、
- (b) 大臣により組織に割り当てられた登録番号、
- (c) 受領証書の連続番号、
- (d) 受領証書が発行された場所または地方、
- (e) 寄付が現金の場合、寄付が受け取られた日付あるいはその年時、
- (e.1) 寄付が現金以外の資産の贈与である場合
 - (i) 寄付が受け取られた日、
 - (ii) 資産の簡単な説明、そして
 - (iii) 鑑定がなされるならば資産の評価人の名前と住所、
- (f) その日がパラグラフ(e)または(e.1)に当てはまる日付と異なる場合、その受領証書が発行された日付、
- (g) 提供者の名前と住所、個人の場合は、名前とイニシャルを含む、
- (h) その総額は
 - (i) 現金寄付の額、あるいは
 - (ii) 寄付が現金以外の資産の贈与である場合、贈与がなされたその時の資産の適正市場価格である総額、
- (i) 第 2 項または第 3 項で規定されている、寄付を認めることについて組織から権限を与えられた信頼できる個人の署名、そして
- (j) カナダ歳入庁の名称とインターネットウェブサイト

Contents of Receipts

3501. (1) Every official receipt issued by a registered organization shall contain a statement that it is an official receipt for income tax purposes and shall show clearly in such a manner that it cannot readily be altered,

- (a) the name and address in Canada of the organization as recorded with the Minister,
- (b) the registration number assigned by the Minister to the organization;
- (c) the serial number of the receipt;
- (d) the place or locality where the receipt was issued;
- (e) where the donation is a cash donation the day on which or the year during which the donation was received;
- (e.1) where the donation is a gift of property other than cash
 - (i) the day on which the donation was received,
 - (ii) a brief description of the property, and
 - (iii) the name and address of the appraiser of the property if an appraisal is done;
- (f) the day on which the receipt was issued where that day differs from the day referred to in paragraph (e) or (e.1);
- (g) the name and address of the donor including, in the case of an individual, his first name and initial;
- (h) the amount that is
 - (i) the amount of a cash donation, or
 - (ii) where the donation is a gift of property other than cash, the amount that is the fair market value of the property at the time that the gift was made;
- (i) the signature, as provided in subsection (2) or (3), of a responsible individual who has been authorized by the organization to acknowledge donations; and
- (j) the name and Internet website of the Canada Revenue Agency.

第1.1項 贈与の別の受領者によって発行されたすべての公式な受領証書は、それが所得税目的の公式な受領証書であるという供述を含まなければならず、さらにたやすく変更されることができない方法で、次の要件を満たし明瞭に示さなければならない。

- (a) 大臣によって記録されている組織のカナダにおける名前と住所
- (b) 大臣により組織に割り当てられた登録番号
- (c) 受領証書の連続番号
- (d) 受領証書が発行された場所または地方
- (e) 贈与が現金の場合
 - (i) 贈与が受け取られた日付
 - (ii) 資産の簡単な説明、そして
 - (iii) 鑑定がなされるならば資産の評価人の名前と住所
- (f) その日付がパラグラフ(d) または(e) に当てはまる日付と異なる場合、受領証書が発行された日付
- (g) 提供者の名前と住所、個人の場合は、名前とイニシャルを含む
- (h) その総額は
 - (i) 現金贈与の額
 - (ii) 贈与が現金以外の資産の贈与である場合、贈与がなされたその時の資産の適正市場価格である総額
- (i) 第2項または第3.1項で規定されているように、寄付を認めることを贈与の他の受領者から権限を与えられた信頼できる個人の署名
- (j) カナダ歳入庁の名称とインターネットウェブサイト

第2項 第3項または第3.1項における規定を除いて、すべての公式な受領証書はパラグラフ(1)(i) または(i)(1.1) に当てはまる個人によって、個人的に署名されるものとする。

(1. 1) Every official receipt issued by another recipient of a gift shall contain a statement that it is an official receipt for income tax purposes and shall show clearly in such a manner that it cannot readily be altered,

- (a) the name and address of the other recipient of the gift;
- (b) the serial number of the receipt;
- (c) the place or locality where the receipt was issued;
- (d) where the donation is a cash donation, the day on which or the year during which the donation was received;
- (e) where the donation is a gift of property other than cash,
 - (i) the day on which the donation was received,
 - (ii) a brief description of the property, and
 - (iii) the name and address of the appraiser of the property if an appraisal is done;
- (f) the day on which the receipt was issued where that day differs from the day referred to in paragraph (d) or (e);
- (g) the name and address of the donor including, in the case of an individual, his first name and initial;
- (h) the amount that is
 - (i) the amount of a cash donation. or
 - (ii) where the donation is a gift of property other than cash, the amount that is the fair market value of the property at the time that the gift was made;
- (i) the signature, as provided in subsection (2) or (3.1), of a responsible individual who has been authorized by the other recipient of the gift to acknowledge donations; and
- (j) the name and Internet website of the Canada Revenue Agency.

(2) Except as provided in subsection (3) or (3.1), every official receipt shall be signed personally by an individual referred to in paragraph (1)(i) or (1.1)(i)

第 3 項 次の要件を満たす登録された組織のすべての公式な受領証書式がある場合、公式な受領証書に複写の署名をすることができる。

- (a) 名前、カナダの住所および組織の登録番号がはっきりと明記されていること、
- (b) 印刷機または番号印字機によって連続して番号が付けられていること、そして
- (c) 公式な受領証書として完成されるまで、所得税法の第 230 条の 2 項にあてはまる場所に保持されていること

第 3.1 項 次の要件を満たす贈与の別の受領者のすべての公式な受領証書式がある場合、公式な受領証書には複写の署名をすることができる。

- (a) 名前、カナダの住所および組織の登録番号がはっきりと明記されていること、
- (b) 印刷機または番号印字機によって連続して番号が付けられていること、および
- (c) 効力がある場合、公式な受領証書として完成されるまで、所得税法の第 230 条の 1 項にあてはまる場所に保持されていること

第 4 項 以前に出された公式な受領証書を取り替えるために交付される公式な受領証書は、それが元の受領証原本に代わることを明らかに示し、それ自体の連続番号に加えて、もともと交付されていた受領証書の番号を示さなければならない。

第 5 項 無効となった公式な受領証書式は、「キャンセルされた」とそのような書式を印し、その再発行文書とともに、その記録の一部として、登録された組織または贈与の他の受領者によって保持されなければならない。

第 6 項 すべての公式な受領証書式において、次の事項について間違っただ、あるいは読みにくく入れられているものは無効とみなす。

- (a) 寄付が受け取られた日付、
- (b) 寄付が受け取られたその年時、あるいは
- (c) 寄付の総額

(3) Where all official receipt forms of a registered organization are

- (a) distinctively imprinted with the name, address in Canada and registration number of the organization,
- (b) serially numbered by a printing press or numbering machine, and
- (c) kept at the place referred to in subsection 230(2) of the Act until completed as an official receipt,

the official receipts may bear a facsimile signature.

(3.1) Where all official receipt forms of another recipient of the gift are

- (a) distinctively imprinted with the name and address of the other recipient of the gift,
- (b) serially numbered by a printing press or numbering machine, and
- (c) if applicable, kept at a place referred to in subsection 230(1) of the Act until completed as an official receipt,

the official receipts may bear a facsimile signature.

(4) An official receipt issued to replace an official receipt previously issued shall show clearly that it replaces the original receipt and, in addition to its own serial number, shall show the serial number of the receipt originally issued.

(5) A spoiled official receipt form shall be marked "cancelled" and such form, together with the duplicate thereof shall be retained by the registered organization or the other recipient of a gift as part of its records.

(6) Every official receipt form on which

- (a) the day on which the donation was received,
- (b) the year during which the donation was received, or
- (c) the amount of the donation,

was incorrectly or illegibly entered shall be regarded as spoiled.

(3) オンタリオ所得税法 [1990 年] [抄]

第 2 章 所得税

部門 B — 税の計算

第 4 条第 3.1 項 返還しなくてもよい貸付金 — 第 3.2 項における規則を前提条件として、個人は 1999 年 12 月 31 日以降に終わる課税年のために、第 4.0.I 条に基づきその年に決定された総額において、課税年に権利を有する個人への下記のとおり貸付金は、第 3 項の第 1 節、第 2 節、第 3 節あるいは第 4 節に基づき、支払うべき税金 (未払い税金) の総額から控除できる。

第 18 条 慈善と他の贈与のための貸付金は、個人の場合、連邦法第 118.1 項 (3) により控除を受ける権利を有し、その年の間のその条項に基づき額を差し引く。

部門 C — 特別な事例

第 6 条 所得税の免除 — 期間に関しては、連邦所得税法の第 1 章に基づき税から免除される個人は、連邦法の第 149 項(1) の効力によって、この法律 (第 2.1 条における支払うべき税金以外) に基づいて、同期間の間、支払うべき税金から免除される。

(3) Income Tax Act (Ontario), 1990

Part II. Income Tax

DIVISION B — COMPUTATION OF TAX

4. (3.1) Non-refundable credits — Subject to the rules in subsection (3.2), an individual may deduct from the amount of tax payable under paragraph 1, 2, 3 or 4 of subsection (3) for a taxation year ending after December 31, 1999 any of the following credits to which the individual is entitled for the taxation year in the amount determined for the year under section 4.0. I :

18. A credit for charitable and other gifts if the individual is entitled to a deduction under subsection 118.1 (3) of the Federal Act for the year and deducts an amount under that subsection for the year.

DIVISION C — SPECIAL CASES

6. Tax exemption — An individual who is exempt from tax under Part I of the Federal Act in respect of a period of time, by virtue of subsection 149 (1) of the Federal Act, shall be exempt for the same period from tax payable under this Act, other than tax payable under section 2.1.

(4) 宗教団体土地法（オンタリオ）、1990年〔抄〕

第1条第1項 この法律における定義

「会議」は第18条に従い、通知によって召集された宗教団体の構成員による会議を意味する；

「宗教団体」は次の事項に示す人びとの団体を意味する。

- (a) オンタリオの法律に従って慈善的である、
 - (b) 宗教の進歩、宗教的礼拝、奉仕あるいは儀礼のために、また
 - (c) その存在の連続性に関して、その宗教的信仰、儀式、および慣習に関していずれも恒久的に設立されたものである、
- そして、オンタリオの法律に従って慈善的であり、仏教徒、キリスト教徒、ヒンズー教徒、イスラーム教徒、ユダヤ教徒、バハイ教徒、ロングハウスインディアン、シーク教徒、ユニテリアン派またはゾロアスター教、あるいは支部またはその宗派の礼拝、奉仕、または儀礼の指導と発展のために組織されている人びとの団体を含むものとする。

「受託者」は宗教団体によって、その利益のために土地を取得し保持し占有するように任命される受託者を意味し、彼らの後継者を含む。

第2項 同上 — 第1項における「宗教団体」の定義の箇条(a)を解釈する際、団体は慈善を目的としない活動だけが理由で慈善的であることを止めるのではなく、慈善心に富んだ目的と一体化して続けられる慈悲深い目的のために常に補助的であるものとする。

第3項 派生した組織 — 別個の宗教団体が既存の宗教団体から結成される場合、自発的またはその他の場合を問わず、新しい組織が第(1)項における「宗教団体」の定義の(a)箇条と(b)箇条の要求を満たすと、この法律の適応上、やはり宗教団体であると考えられる。

(4) RELIGIOUS ORGANIZATIONS' LANDS ACT (Ontario), 1990

1. (1) Definitions — In this Act,

“meeting” means a meeting of the members of a religious organization that has been called by notice in accordance with section 18;

“religious organization” means an association of persons,

(a) that is charitable according to the law of Ontario,

(b) that is organized for the advancement of religion and for the conduct of religious worship, services or rites, and

(c) that is permanently established both as to the continuity of its existence and as to its religious beliefs, rituals and practices,

and includes an association of persons that is charitable according to the law of Ontario and that is organized for the advancement of and for the conduct of worship, services or rites of the Buddhist, Christian, Hindu, Islamic, Jewish, Baha’i, Longhouse Indian, Sikh, Unitarian or Zoroastrian faith, or a subdivision or denomination thereof;

“trustees” means the trustees appointed by a religious organization to acquire, hold and possess land for its benefit and includes their successors.

(2) Idem — In interpreting clause (a) of the definition of “religious organization” in subsection (1), an organization does not cease to be charitable for the reason only that activities that are not charitable but are merely ancillary to a charitable purpose are carried on in conjunction with a charitable purpose.

(3) Derivative organizations — Where a separate religious organization is formed out of an existing religious organization, whether voluntarily or otherwise, and the new organization meets the requirements of clauses (a) and (b) of the definition of “religious organization” in subsection (1), it shall nevertheless be considered to be a religious organization for the purposes of this Act.

第2条 土地の取得と保有 — 宗教団体は次のような目的のために、土地を取得し、保有できる。

- (a) 礼拝所、
- (b) その宗教の指導者たちの居住地、
- (c) 墓所あるいは火葬地、
- (d) 書店あるいは印刷または出版の事務所、
- (e) 神学校あるいは宗教指導のための類似した施設、
- (f) 宗教のキャンプ、収容所、あるいはトレーニングセンター、または
- (g) 他のどのような宗教目的も、

個々にまたは団体の指示による受託者の名において、宗教団体の利益ために永久的に継承する後継者によってなされる。

第6条第1項 権力の行使に必要とされている認可 — 宗教団体の受託者は、組織の決議によって権力を行使できる権限を与えられるまで、この法律によって、彼らに付与されるあらゆる権力を行使してはならないが、それが好都合だと判断して、団体はそのような協約あるいは条件を、そのような認可に付加することができる。

第2項 共同受託者の場合の認可 — 2つ以上の宗教団体のための共同の受託者の場合、認可は、土地が占拠されるか占拠されることになっている利益のために、それぞれの宗教団体で採択される決議案によって得られることとする。

第7条 土地を取得する契約を結ぶ権限 — 宗教団体の受託者は、この法律の目的によって、組織の利益を得るための土地を取得する契約を結ぶことができる。

第8条 行動を指揮する権限 — 宗教団体の受託者は、個々にまたは団体の指示によって、その宗教団体の土地と利益の保護のために、行動を維持し防御することができる。

2. Acquisition and holding of land — A religious organization may acquire and hold land for the purpose of,

- (a) a place of worship;
- (b) a residence for its religious leader;
- (c) a burial or cremation ground;
- (d) a bookstore or a printing or publishing office;
- (e) a theological seminary or similar institution of religious instruction;
- (f) a religious camp, retreat or training centre; or
- (g) any other religious purpose,

in the name of trustees, individually or by collective designation, and their successors in perpetual succession for the benefit of the religious organization.

6. (1) Authorization required to exercise of powers — The trustees of a religious organization shall not exercise any of the powers conferred upon them by this Act until they are authorized to do so by resolution of the organization, and the organization may attach such terms or conditions to any such authorization as it considers expedient.

(2) Authorization in case of joint trustees — In the case of joint trustees for two or more religious organizations, the authorization shall be obtained by resolutions adopted by each religious organization for whose benefit land is or is to be held.

7. Power to enter into agreements to purchase land — The trustees of a religious organization may enter into agreements to purchase land for the benefit of the organization for any of the purposes of this Act.

8. Power to conduct actions — The trustees of a religious organization may, individually or by collective designation, maintain and defend actions for the protection of the land and of the interest of the religious organization therein.

第9条第1項 土地を抵当に入れる権限 — 宗教団体の受託者は、この法律に基づき土地の取得または改良のために、あるいは団体の土地のすべてまたはある部分に課せられた抵当権や課税金によって、そのすべての建物の建設、修理、拡張、または改善のために、契約したどのような負債も抱えることができる。

第2項 衡平法上の受戻権を棄権する権限 — 組織の利益のために、宗教団体の受託者が保有する土地の抵当権または課税金が、元金または利息あるいは両方に関して滞っている場合、受託者は、抵当権者または課税権者に、土地そのもの、またはその一部の（衡平法上の）受戻権を、負債の全部または一部の支払いにおいて、棄権、振替または譲渡することができる。

第10条第1項 賃貸契約する権限 — 宗教団体の受託者は、第2条の中で列挙されたあらゆる目的のために、すでにそれが必要とされていない団体のために、彼らが好都合と考えているような賃貸料と契約期間と条件とで、宗教団体によって保有されているどのような土地も賃借することができる。

第2項 更新条件に同意する権利 — あらゆる賃貸において、受託者は次の事項を行うことができるものとする。

- (a) 任意の期限にあるいは更なる年の保有期間ごとに、あるいはそのような賃貸の契約期間と、同意できる料金と条件で、その更新に承諾できる。
- (b) 賃借人、賃借人の相続人、遺言執行者、遺産管理人、後継者あるいは譲受人に、あらゆる建物の価値、または譲渡された土地で、あらゆる期間の満了後にあるかもしれない他の改装と等しい金額の支払いに同意できる。

第3項 使用料を確かめる方法 — 任意の更新期間中の家賃の額、あるいは建物の価格、またはあらゆる期間満了時に、支払われるべき他の改装のための金額を確認する方法は、本来またはあらゆるその後の賃貸契約において、指定できるものとする。

9. (1) Power to mortgage land — The trustees of a religious organization may secure any debt contracted for the acquisition or improvement of land under this Act, or for the building, repairing, extending or improving of any buildings thereon, by a mortgage or charge on all or any part of the land of the organization.

(2) Power to release equity of redemption — If a mortgage or charge on land held by the trustees of a religious organization for the benefit of the organization is in arrears as to principal or interest, or both, the trustees may release, transfer or convey to the mortgagee or chargee or the assigns of the mortgagee or chargee the equity of redemption in the land, or any part thereof, in satisfaction of the whole or any part of the debt.

10. (1) Power to lease — The trustees of a religious organization may lease any land held by them for the benefit of the organization which is no longer required by it for any of the purposes enumerated in section 2, at such rent and upon such terms and conditions as they consider expedient.

(2) Power to agree to renewal terms — In any such lease, the trustees,
(a) may agree for the renewal thereof at the expiration of any or every term of years for a further term or terms at such rent and on such terms and conditions as may be agreed; or
(b) may agree to pay to the lessee, the lessee's heirs, executors, administrators, successors or assigns a sum equal to the value of any buildings or other improvements that may at the expiration of any term be on the demised land.

(3) Method of ascertaining rent — The method of ascertaining the amount of the rent during any renewal term or the value of the buildings or other improvements to be paid at the end of any term may be specified in the original or in any subsequent lease.

(5) オンタリオ自治体法、2001 年〔抄〕

第 10 章 徴税

第 361 条第 1 項 慈善団体のための払い戻し — あらゆる自治体（下位層の自治体以外の）には、慈善団体が占有する有資格の資産において、税会計に支払われる税負担金または累計（総額）に対して救済を与える目的で、資格のある慈善団体のための税金払い戻しプログラムがある。

第 2 項 資格のある慈善団体、財産 — この条項のために、次のように定める。

- (a) カナダ関税歳入庁によって発行された登録番号を持ち、カナダ所得税法第 248 条(1) に定められている慈善団体であるなら適用対象である。
- (b) 第 308 項(1) の意味の範囲内で、営利事業に関連しているクラス（階級）、または産業に関するクラス（階級）のひとつであるある場合は、財産は適用対象である。

第 3 項 プログラム条件 — この箇条に基づく払い戻しプログラムは、次の事項に従うものとする。

1. プログラムは、慈善団体が占有する有資格の資産に対する税金において、負担金や累計（総額）を支払う適用対象の慈善団体に払い戻しの準備をしなければならない。
2. 第 I 節における払い戻しの額は、慈善団体が占有する有資格の資産をもとに、資格ある慈善団体によって支払われる税負担金または累計（総額）に対して、少なくとも 40 パーセント、あるいは財務大臣が規定するような他の割合でなければならない。資格のある慈善団体が、第 367 条または第 368 条に基づく価額の支払いを要求されるならば、払い戻し額はそれらの箇条に基づく適用対象の慈善団体によって支払われる額の総額である。

(5) Municipal Act (Ontario), 2001

Part X — Tax Collection

361. (1) Rebates for charities - Every municipality, other than a lower-tier municipality, shall have a tax rebate program for eligible charities for the purposes of giving them relief from taxes or amounts paid on account of taxes on eligible property they occupy.

(2) Eligible charities, property - For the purposes of this section,

(a) a charity is eligible if it is a registered charity as defined in subsection 248 (1) of the Income Tax Act (Canada) that has a registration number issued by the Canada Customs and Revenue Agency;

(b) a property is eligible if it is in one of the commercial classes or industrial classes, within the meaning of subsection 308(1).

(3) Program requirements - A tax rebate program under this section is subject to the following requirements :

1. The program must provide for a rebate for an eligible charity that pays taxes or amounts on account of taxes on eligible property it occupies.
2. The amount of a rebate required under paragraph I must be at least 40 per cent, or such other percentage as the Minister of Finance may prescribe, of the taxes or amounts on account of taxes paid by the eligible charity on the property it occupies. If the eligible charity is required to pay an amount under section 367 or 368, the amount of the rebate shall be the total of the amounts paid by the eligible charity under those sections.

3. プログラムは、払い戻しの2分の1の支払いは課税年の割り戻しを目的として、資格のある慈善団体の申請のため、地方自治体によって受領後60日以内に行わなければならないとし、そして払い戻しの差額は申請の受領証から120日以内に支払われなければならない。

4. プログラムは、資格のある慈善団体が占有する有資格の資産によって支払われる税の見積もりあるいは税計算の累計に基づき、課税年間の払い戻しのために、申請するのを許可しなければならない。

5. プログラムは、最終的な調整のために、慈善団体によって税計算上の税負担金または累計が支払われた後に定められるように、地方自治体による領収済みの概算割引と、権利がある慈善団体への払い戻しの違いについて、最終的な調整に備えなければならない。

6. プログラムは、1年間払い戻しを受けることの条件として、慈善団体がその他の自治体からその年に受けた払い戻しが、その年、慈善団体に資格を与えるその他の自治体からの払い戻しを上回る額を、他のどの自治体総計にも返済するよう、慈善団体に要求しなければならない。

7. 課税年への申請はその年の1月1日以降、遅くとも次の年の2月の最終日までに行なわれなければならない。しかし、最終期限までに申請することができない申請者を正当化する酌量すべき事情がある場合、地方自治体の意見で、地方自治体はその最終期限以後、申請を受け入れることが可能である。

3. The program must provide that payment of one-half of the rebate must be made within 60 days after the receipt by the municipality of the application of the eligible charity for the rebate for the taxation year and the balance of the rebate must be paid within 120 days of the receipt of the application.
4. The program must permit the eligible charity to make an application for a rebate for a taxation year based on an estimate of the taxes or amounts on account of taxes payable by the eligible charity on the property it occupies.
5. The program must provide for final adjustments, to be made after the taxes or amounts on account of taxes paid by the charity can be determined, in respect of differences between the estimated rebate paid by the municipality and the rebate to which the charity is entitled.
6. The program must require, as a condition of receiving a rebate for a year, that a charity repay any other municipality amounts by which the rebates the charity received for the year from that other municipality exceed the rebates from that other municipality to which the charity is entitled for the year.
7. An application for a taxation year must be made after January 1 of the year and no later than the last day of February of the following year. However, the municipality may accept applications after that deadline if, in the opinion of the municipality, extenuating circumstances justify the applicant being unable to make the application by the deadline.

4. 宗教と教育

(1) 英領北アメリカ法、1867年〔抄〕

教育

第93条 教育についての立法

州において、かつ、州のために、州の立法府は、次に掲げる規定に従うことを条件として、教育に関する法を専属的に制定することができる。

- (1) 一定の者が、連邦成立の際、州において法により有する、宗派学校に関する権利または特権に不利な影響を及ぼす法の規定を設けてはならない。
- (2) 連邦成立の際、法により、アッパー・カナダにおいて、ローマ・カトリックを信ずる女王の臣民の分離学校および学校管理受託者に付与され、かつ、負わされてい権能、特権および義務は、すべて、ケベックにおけるプロテスタントおよびローマ・カトリックを信ずる女王の臣民の非国教派の学校にも及ぼされるものとする。
- (3) 州において、分離学校制度または非国教派の学校制度が、連邦成立の際、現に法により存在している場合、またはその後、その州の立法府により設けられる場合には、プロテスタントまたはローマ・カトリックを信ずる女王の少数派臣民の教育に関する権利または特権に不利な影響を及ぼすその州の機関の処分または決定に関する訴願は、枢密院における総督になされる。
- (4) 本条の規定の正当な施行のために、枢密院における総督が必要と考える州の法が制定されない場合、または、本条の訴願について枢密院における総督がなした裁決が、州の当該機関によって、正当に執行されない場合には、当該事情に必要な限りにおいて、カナダ連邦議会は、本条の規定および本条に基づき枢密院における総督がなした裁決の正当な執行のために、救済の法を制定することができる。

第93 A条 第93条の第1項から第4項までは、ケベック州には適用しない。

4. Religion and Education

(1) British North America Act, 1867

Education

93. Legislation respecting education. — In and for each Province the Legislature may exclusively make Laws in relation to Education, subject and according to the following Provisions: —

(1.) Nothing in any such Law shall prejudicially affect any Right or Privilege with respect to Denominational Schools which any Class of Persons have by Law in the Province at the Union:

(2.) All the Powers, Privileges, and Duties at the Union by Law conferred and imposed in Upper Canada on the Separate Schools and School Trustees of the Queen's Roman Catholic Subjects shall be and the same are hereby extended to the Dissident " Schools of the Queen's Protestant and Roman Catholic Subjects in Quebec:

(3.) Where in any Province a System of Separate or Dissident Schools exists by Law at the Union or is thereafter established by the Legislature of the Province, an Appeal shall lie to the Governor General in Council from any Act or Decision of any Provincial Authority affecting any Right or Privilege of the Protestant or Roman Catholic Minority of the Queen's Subjects in relation to Education:

(4.) In case any such Provincial Law as from Time to Time seems to the Governor General in Council requisite for the due Execution of the Provisions of this Section is not made, or in case any Decision of the Governor General in Council on any Appeal under this Section is not duly executed by the proper Provincial Authority in that Behalf, then and in every such Case, and as far only as the Circumstances of each Case require, the Parliament of Canada may make remedial Laws for the due Execution of the Provisions of this Section and of any Decision of the Governor General in Council under this Section.

“93A. Paragraphs (1) to (4) of section 93 do not apply to Quebec.”

海外の宗教事情に関する調査報告書

資料編 6 カナダ宗教関係法令集

平成 24 年 3 月 30 日発行

編集・発行 文化庁

- 1 無断転載を禁止する。
- 2 この資料から引用する場合には出典を明記すること。

文化庁文化部宗務課
東京都千代田区霞が関 3-2-2 (〒100-8959)
電話 03 (5253) 4111 (代表)
